

**ROYAUME-UNI
DE GRANDE-BRETAGNE ET
D'IRLANDE ET HONGRIE**

Echange de notes relatif à la notification au Gouvernement hongrois, conformément à l'article 224 du Traité signé à Trianon le 4 juin 1920, de la remise en vigueur de certains traités bilatéraux entre l'Empire britannique et la Hongrie. Budapest, les 24 et 30 octobre 1921.

**UNITED KINGDOM
OF GREAT BRITAIN AND
IRELAND AND HUNGARY**

Exchange of Notes relative to the notification to the Hungarian Government, in accordance with Article 224 of the Treaty signed at Trianon, June 4, 1920, reviving certain bilateral treaties between the British Empire and Hungary. Budapest, October 24 and 30, 1921.

No. 236. — EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE BRITISH AND HUNGARIAN GOVERNMENTS RELATIVE TO THE NOTIFICATION TO THE LATTER, IN ACCORDANCE WITH ARTICLE 224 OF THE TREATY¹ SIGNED AT TRIANON JUNE 4, 1920, REVIVING CERTAIN BILATERAL TREATIES BETWEEN THE BRITISH EMPIRE AND HUNGARY. BUDAPEST, OCTOBER 24 AND 30, 1921.

Texte officiel anglais communiqué par le Ministère des Affaires étrangères de Sa Majesté britannique. L'enregistrement de cet Echange de notes a eu lieu le 23 janvier 1922.

BRITISH LEGATION.

BUDAPEST, October 24, 1921.

MONSIEUR LE MINISTRE,

In accordance with Article 224 of the Treaty of Trianon of June 4, 1920, notice is hereby given to the Hungarian Government that the following Bilateral Treaties originally concluded between the British Empire and Austria-Hungary are revived between the British Empire and Hungary from the date of this notice.

EXTRADITION.

(a) Treaty² signed at Vienna on December 3, 1873, between Great Britain and Austria-Hungary for the mutual surrender of fugitive criminals.

(b) Declaration³ signed at London on June 26, 1901, amending Article 11 of the Treaty between Great Britain and Austria-Hungary of December 3, 1873, for the mutual surrender of fugitive criminals.

I have the honour to request that Your Excellency will be so good as to furnish me with an acknowledgment of this communication.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

(Signed) T. B. HOHLER.

His Excellency,
Count Nicholas BÀNFFY,
Hungarian Minister for Foreign Affairs,
Budapest.

¹ Voir vol. VI, page 187 de ce Recueil.

² De Martens, Nouveau Recueil général des Traités, deuxième série, tome I, page 527.

³ De Martens, Nouveau Recueil général des Traités, deuxième série, tome XXX, page 565.

¹ TRADUCTION — TRANSLATION.

No. 236. — ÉCHANGE DE NOTES ENTRE LES GOUVERNEMENTS BRITANNIQUE ET HONGROIS, RELATIF A LA NOTIFICATION A CE DERNIER, CONFORMÉMENT A L'ARTICLE 224 DU TRAITÉ SIGNÉ A TRIANON² LE 4 JUIN 1920, DE LA REMISE EN VIGUEUR DE CERTAINS TRAITÉS BILATÉRAUX ENTRE L'EMPIRE BRITANNIQUE ET LA HONGRIE. BUDAPEST, LES 24 ET 30 OCTOBRE 1921.

English official text communicated by His Britannic Majesty's Foreign Office. The registration of this Exchange of Notes took place on January 23, 1922.

LÉGATION BRITANNIQUE.

BUDAPEST, 24 octobre 1921.

MONSIEUR LE MINISTRE,

Conformément à l'article 224 du Traité de Trianon du 4 juin 1920, le Gouvernement hongrois est informé, par la présente, que les traités bilatéraux suivants primitivement conclus entre l'Empire britannique et l'Autriche-Hongrie sont renouvelés entre l'Empire britannique et la Hongrie à dater de ce jour.

EXTRADITION.

a) Traité³ signé à Vienne le 3 décembre 1873 entre la Grande-Bretagne et l'Autriche-Hongrie pour l'extradition réciproque des criminels fugitifs.

b) Déclaration⁴ signée à Londres le 26 juin 1901, amendant l'article 11 du Traité conclu le 3 décembre 1873 par la Grande-Bretagne et l'Autriche-Hongrie pour l'extradition réciproque des criminels fugitifs.

J'ai l'honneur de prier Votre Excellence de bien vouloir m'accuser réception de cette note.

Je saisis cette occasion, etc.,

(Signé) T. B. HOHLER.

Son Excellence
le Comte Nicholas BÁNFFY,
Ministre des Affaires étrangères,
Budapest.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

² See Vol. VI, page 187 of this Series.

³ British and Foreign State Papers, Vol. 63, page 213.

⁴ British and Foreign State Papers, Vol. 94, page 5.

T 14239/213/350/1921.

MAGYAR KIRALYI
KULUGYMINISTERIUM.

BUDAPEST, *October 30, 1921.*

MONSIEUR LE MINISTRE,

I beg to acknowledge receipt of Your Excellency's letter dated October 24, in which notice is given to the Hungarian Government that the British Government, in accordance with Article 224 of the Treaty of Trianon, wishes to revive the following bilateral Treaties :

(1) Treaty signed on December 3, 1873, with Great Britain, for the mutual surrender of fugitive criminals.

(2) Declaration signed on June 26, 1901, amending Article 11 of the Treaty with Great Britain of December 3, 1873, for the mutual surrender of fugitive criminals.

I avail myself, etc.

(Signed) BÁNFFY.

His Excellency
Thomas Beaumont HOHLER,
His Britannic Majesty's Minister,
Budapest.